

**DIN EN 17173**

ICS 01.040.13; 13.300; 13.310

**Europäisches CBRNE-Glossar;  
Deutsche Fassung EN 17173:2020**European CBRNE glossary;  
German version EN 17173:2020Glossaire CBRNE européen;  
Version allemande EN 17173:2020

Gesamtumfang 120 Seiten

DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW)

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 17173:2020) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 391 „Schutz und Sicherheit der Bürger“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR (Frankreich) gehalten wird\*.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 031-05-01 AA „Technische Normen für die zivile Sicherheit“ im DIN-Normenausschuss Feuerwehrwesen (FNFW).

Diese Norm enthält neben den gesetzlichen Einheiten auch die Einheit „°F“, die in Deutschland nicht zugelassen ist. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Anwendung dieser Einheit im nationalen amtlichen und geschäftlichen Verkehr aufgrund des Gesetzes über Einheiten im Messwesen nicht zulässig ist. Die Angabe dieser Einheit dient lediglich als Hilfe im amtlichen und geschäftlichen Verkehr (z. B. bei Einfuhr und Ausfuhr) mit solchen Staaten, die diese Einheit anwenden.

### Umrechnung:

Nicht zugelassene Einheit	Zugelassene Einheit	Umrechnung
°F	°C	$^{\circ}\text{C} = (5/9) \cdot ({}^{\circ}\text{F} - 32)$

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

EN ISO 14532:2017	siehe	DIN EN ISO 14532:2017-07
EN ISO 22300:2018	siehe	DIN EN ISO 22300:2018-06
IEC 60079-10-1:2015	siehe	DIN EN 60079-10-1 (VDE 0165-101):2016-10
ISO 4256:1996	siehe	DIN EN ISO 4256:1999-01
ISO 10286:2015	siehe	DIN EN ISO 10286:2015-11
ISO 11074:2015	siehe	DIN EN ISO 11074:2015-11
ISO 13408-1:2008**	siehe	DIN EN ISO 13408-1:2015-12
ISO 13943:2017	siehe	DIN EN ISO 13943:2018-01
ISO 16165:2013	siehe	DIN ISO 16165:2017-03
ISO 17575-1:2016***	siehe	DIN EN ISO 17575-1:2016-08
ISO 17621:2015	siehe	DIN EN ISO 17621:2015-12

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN ([www.din.de](http://www.din.de)) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass in Deutschland folgende Regelwerke gelten:

- Feuerwehr-Dienstvorschrift FwDV 500 „Einheiten im ABC-Einsatz“;
- Biostoffverordnung (BioStoffV);

---

\* Im Dokument steht, dass NEN (Niederlande) das Sekretariat des CEN/TC 391 hält, AFNOR hat dieses jedoch im Januar 2020 von NEN übernommen.

\*\* In diesem Dokument wird fälschlicherweise in den Literaturhinweisen auf ISO 13409-1:2008 verwiesen, es handelt sich jedoch um ISO 13408-1:2008, wie in 3.234 angegeben.

\*\*\* In diesem Dokument wird fälschlicherweise auf ISO/TS 17575-1:2016 verwiesen, es handelt sich jedoch entweder um eine Verweisung auf ISO/TS 17575-1:2010 oder auf ISO 17575-1:2016.

- Gefahrstoffverordnung (GefStoffV);
- Strahlenschutzgesetz (StrlSchG).

Außerdem wird auf die folgenden Richtlinien des Vereins zur Förderung des Deutschen Brandschutzes hingewiesen:

- vfdb-Richtlinie 10/01, *Bewertung von Schadstoffkonzentrationen im ABC-Einsatz mit C-Gefahrstoffen*;
- vfdb-Richtlinie 10/02, *Richtlinie für die Feuerwehr im B-Einsatz*;
- vfdb-Richtlinie 10/04, *Dekontamination bei Einsätzen mit ABC-Gefahren*;
- vfdb-Richtlinie 10/05, *ABC-Gefahrstoffnachweis im Feuerwehreinsatz*.

Hinweis zu **3.5, aktive Dekontamination**, Anmerkung 2: In den Regelwerken FwDV 500 und vfdb Richtlinie 10/04 werden abweichende Begriffe mit abweichenden Bedeutungen benutzt: Not Dekon, Standard Dekon, Erweiterte Dekon.

Hinweis zu **3.83, Patientenablage**: In Deutschland werden alle Verletzten, nicht nur die Schwerverletzten, in der Patientenablage gesammelt.

Hinweis zu **3.117, entzündbar**: Nach der CLP-Verordnung liegt der Flammpunkt für entzündbare Flüssigkeiten  $\geq 23^{\circ}\text{C}$  und  $\leq 60^{\circ}\text{C}$ .

Hinweis zu **3.267 Expositionsgrenzwert**: In Deutschland werden als nationale Expositionsgrenzwerte am Arbeitsplatz die Arbeitsplatzgrenzwerte (AGW) angewendet.

Hinweis zu **3.284, leicht entzündbar**: Nach CLP-Verordnung liegt der Flammpunkt für leicht entzündbare Flüssigkeiten  $< 23^{\circ}\text{C}$  und der Siedebeginn  $> 35^{\circ}\text{C}$ .

Hinweis zu **3.309, Nummer zur Kennzeichnung der Gefahr**: Die Bezeichnung „Kemler-Zahl“ ist im Deutschen veraltet.

Hinweis zu **3.370, Kemler**: Der Begriff „Kemler“ ist veraltet (siehe auch Hinweis zu 3.309).

Hinweis zu **3.493, Dosisleistung**: Hierfür wird im Deutschen keine besondere Bezeichnung verwendet. Die Bezeichnung Dosisleistung ist eine sehr viel weitergehende Bezeichnung als der englische Ausdruck „radiation level“, welcher in der englischen Referenzfassung steht.

Hinweis zu **3.532, restrictive class**: Für den Begriff „restrictive class“ existiert keine deutsche Übersetzung.